

Simon ET Chester

Super détectives!

Cale Atkinson







À Sam, pour avoir cru à un fantôme nommé Simon – C. A.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Super détectives! / Cale Atkinson ; traduction, Kurt Martin.

Autres titres: Super detectives! Français

Noms: Atkinson, Cale, auteur. | Martin, Kurt, 1966- traducteur.

Description: Mention de collection: Simon et Chester | Traduction de : Super detectives!

Identifiants: Canadiana 2022001017X | ISBN 9782898124525

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées. | RVMGF: Documents pour la jeunesse.

Classification: LCC PN6733.A86 S8714 2022 | CDD j741.5/971—dc23

Aucune édition, impression, adaptation ou reproduction de ce texte, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, en particulier par photocopie ou par microfilm, ne peut être faite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

Titre original : Simon and Chester - Super Detectives!

publié avec la permission de Tundra Books, une division de Penguin Random House Canada Limited

Copyright © 2021 Cale Atkinson

Le droit moral des auteurs est ici reconnu et exprimé.

Version française

© Les éditions Héritage inc. 2022

Tous droits réservés

Traduction : Kurt Martin

Design : John Martz

Texte et illustrations : Cale Atkinson

Graphisme : Dominique Simard

Droits et permissions : Barbara Creary

Service aux collectivités : espacepedagogique@dominiqueetcompagnie.com

Service aux lecteurs : serviceclient@editionsheritage.com

Dépôt légal : 3^e trimestre 2022

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

Les éditions Héritage / Dominique et compagnie

1101, avenue Victoria, Saint-Lambert (Québec) Canada J4R 1P8

Téléphone : 514 875-0327 ; Télécopieur : 450 672-5448

Courriel : dominiqueetcie@editionsheritage.com

www.dominiqueetcompagnie.com

Imprimé au Canada

Nous remercions l'aide financière du gouvernement du Canada.

Nous remercions l'aide financière du gouvernement du Québec par l'entremise du Programme de crédit d'impôt – SODEC – et du Programme d'aide à l'édition de livres.

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de l'aide accordée à notre programme de publication.

Financé par le
gouvernement
du Canada

Canada

Simon ET Chester

Super détectives!

*Texte et illustrations : Cale Atkinson
Traduction : Kurt Martin*



Héritage jeunesse

Un jour, dans le grenier
d'une maison, dans une rue,
dans une ville, quelque part...

M. Moutarde avait fière allure avec sa moustache à l'anglaise et son chapeau chic. Mais le Dr Topinambour savait que c'était du cinéma.

Simon...

Topinambour était sur le point de révéler le coupable aux clients de l'hôtel, lorsque...

SIMONNN

Qu'est-ce qu'il y a, Chester?! Je ne pourrai pas écrire comment le Dr Topinambour a résolu le mystère de l'Hôtel du Tigre si tu jacasses sans arrêt!

Je m'ennuie tellement!
Il pleut dehors.
Grand-maman fait une sieste. Tu écris.
Je vais MOURIR d'ennui!



CHESTER!
Il y a un tas de choses
que tu pourrais faire.



Nan. Rien. Nada. Zéro.



Je pense que
personne ne s'est jamais
autant ennuyé que moi
en ce moment.



Tu ne comprends pas de toute
façon. C'est pas comme si les
fantômes pouvaient s'ennuyer...

QUOI?



Tu sais à quel point
c'est ennuyant de hanter
TA GRAND-MÈRE
tard le soir ?



C'est très
ennuyant...

bouh.



ARRGH!
Ça y est, Simon,
voilà l'ENNUI!









On pourrait...



Former un groupe de rock avec ces vieux instruments?

Pas question.

Ou on pourrait...



Se déguiser en clown et faire un spectacle?

On a déjà parlé de ça, Chester! Personne n'aime les clowns!



Et si on utilisait ce qu'il y a dans cette boîte?



Hemmm. Vieux chapeau puant. Réveil cassé. Et piège à souris.



Évidemment, ça veut dire que...?



Nous sommes de vieux horlogers avec un grave problème de souris!

On pourrait jouer à réparer des réveils et attraper des souris...?

Chester, ces idées
sont **POURRIES!!**
Qui voudrait
faire **ÇA?!**



Je savais que
ça te plairait.



Ce
chapeau...



On ne joue
plus!



Ce que nous devons
faire, c'est...

